UNITED NATIONS NATIONS UNIES

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ

- - -

ПОСЛАНИЕ ПО СЛУЧАЮ МЕЖДУНАРОДНОГО ДНЯ ПО УМЕНЬШЕНИЮ ОПАСНОСТИ БЕДСТВИЙ

13 октября 2012 года

В этом году в рамках мероприятий, приуроченных к Международному дню по уменьшению опасности бедствий, предпринимаются шаги с целью особо выделить необходимость обеспечения того, чтобы женщины и девочки были в центре усилий по уменьшению риска и управлению мерами, принимаемыми в мире в целях реагирования на стихийные бедствия.

Повсеместно женщины и девочки используют роль, присущую им в семье и общине, для укрепления деятельности по уменьшению риска.

В Бангладеш женщины самостоятельно обеспечивают готовность к наводнениям и устранению их последствий, обучая других женщин тому, как изготовить из глины переносную печку и как поднять дом.

В Южной Африке девочкам-подросткам, не принимавшим активного участия в жизни общества, была предоставлена возможность помогать в разработке планов по ослаблению воздействия засухи и сильных ураганов.

В Боливии коренным жительницам горного района Альтиплано удалось объединить традиционные знания о сельском хозяйстве и климате, что привело к значительному сокращению потерь урожая, вызываемых градом, заморозками и наводнениями.

Во Вьетнаме сельских жителей знакомят с вопросами, касающимися уменьшения опасности бедствий, с помощью транслируемых по радио «мыльных опер», в которые включаются примеры из реальной жизни и истории, случившиеся с местными жительницами.

После того как район Тохоку в Японии пострадал от цунами и землетрясения, женщины сыграли ключевую роль в восстановлении источников дохода, причем особое внимание было уделено матерям-одиночкам.

Подобные усилия способствуют пониманию того, как общины могут извлечь выгоду, побуждая женщин играть ведущую роль в деле уменьшения опасности бедствий, причем ценность этих усилий будет возрастать по мере усиления процесса изменения климата и осуществления во всем мире шагов по смягчению последствий экстремальных погодных явлений и бедствий, от которых ежегодно страдают более 200 миллионов человек.

Давайте же в этот Международный день по уменьшению опасности бедствий признаем, что, как это отражено в теме мероприятий нынешнего года, женщины и девочки являются «[не]зримым фактором жизнестойкости».

12-54163 (R)